



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/17/Add.2  
13 February 2002

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Шестое совещание

Гаага, 7-19 апреля 2002 года

Пункт 21 предварительной повестки дня \*

**БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ**

*Дополнение*

**РЕЗЮМЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ  
РАЗНООБРАЗИЮ И ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА, ПРОВОДИВШЕГОСЯ В  
ХЕЛЬСИНКИ 21 –25 ЯНВАРЯ 2002 ГОДА**

*Записка Исполнительного секретаря*

1. Первое совещание Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата, созданной в соответствии с пунктом 5 рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) VI/7, проводилось в Хельсинки, в помещении Финского экологического института, с 21 по 25 февраля 2002 года при финансовой поддержке со стороны правительства Финляндии и правительства Швейцарии.
2. В работе совещания принимали участие 27 делегатов, в том числе эксперты из Аргентины, Бразилии, Германии, Гондураса, Кувейта, Новой Зеландии, Парагвая, Руанды, Самоа, Сенегала, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии и Японии; и представители Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Глобального экологического фонда, Межправительственной группы по изменению климата (МГИК), коренных и местных общин, ВФП, организации Гринпис интернешенал, Всемирного союза охраны природы (МСОП) и Южно-тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды. Кроме того, в работе совещания принимало участие трое экспертов в их качестве сопредседателя Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов, члена бюро Конференции Сторон или члена Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.
3. Группа провела анализ существующей информации о взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата и существующих подходов и средств, которые могли бы

\* UNEP/CBD/COP/6/1 и Corr.1/Rev.1.

/...

содействовать применению научных рекомендаций, касающихся учитывания тематики сохранения биоразнообразия при реализации мер по смягчению последствий климатических изменений или по адаптации к изменениям климата. В ходе обсуждений участники группы принимали во внимание соответствующие статьи Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, необходимые решения соответствующих конференций сторон и рекомендации их научных органов.

4. Группа приняла решение подготовить два документа:

а) оценочный доклад о взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата, основываясь преимущественно на двух исходных документах (техническом докладе МГИК и записке секретариата об обзоре воздействия изменения климата на биологическое разнообразие лесов); и

б) рекомендацию по включению тематики сохранения биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней.

5. Группа разработала содержание данных документов, изложенное в докладе о работе совещания, который будет представлен на рассмотрение шестого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в виде одного из информационных документов (UNEP/CBD/COP/6/INF/7). Схемы содержания документов включают темы глав и основные подзаголовки, а также их предлагаемый объем; ф.и.о. основных редакторов каждого документа; ф.и.о. ведущих авторов и ведущих соавторов каждой главы и предлагаемых авторов; и основные источники информации, а также крайние сроки сдачи проектов текста.

6. Что до рекомендации ВОНТТК VII/6 о биологическом разнообразии лесов, в которой Группе предлагается рассмотреть в своей работе мероприятия, касающиеся смягчения неблагоприятного воздействия изменения климата на биоразнообразие лесов, то группа заключила, что итоги ее работы станут основой для разработки таких мероприятий.

7. Участники группы согласовали процесс написания, обзора и публикации обоих документов, а также график работы. Конкретней говоря, группа постановила, что межсессионная работа будет включать:

а) процесс проведения независимой экспертной и правительственной оценки для обеспечения достоверности и причастности широкого круга субъектов деятельности; и

б) проведение двух дополнительных совещаний: совещания ведущих авторов и приглашенных экспертов и совещания всей группы в целом, на котором все эксперты будут выполнять функции рецензентов/редакторов. Учитывая, что в этой связи предполагаются дополнительные расходы, группа предложила Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии обратиться к правительствам с просьбой мобилизовать необходимые дополнительные фонды, чтобы группа смогла завершить свою работу. Группа предложила провести свое следующее совещание ориентировочно в начале или в середине августа 2002 года, чтобы у нее была возможность подготовить доклад по существу к восьмому совещанию ВОНТТК.

8. Кроме того, группа предложила Исполнительному секретарю распространить доклад о работе совещания среди участников совещания совместной контактной группы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии, проводившемся 30 января 2002 года, для справки и рассмотрения в процессе разработки трехстороннего взаимодействия.

-----